

# افغانستان آزاد – آزاد افغانستان

AA-AA

چو کشور نباشد تن من مباد  
بدین بوم ویر زنده یک تن مباد  
همه سر به سر تن به کشتن دهیم  
از آن به که کشور به دشمن دهیم

سیاسی	Political
-------	-----------

گلوب ان میل – مورخ ۲۹ ماه نوامبر ۲۰۰۷

ترجمه : پیکار پامیر – تورنتو

## جنرال کیانی دچار چالشهای بزرگ در پاکستان

روزنامه ی گلوب ان میل مطلبی دارد تحت عنوان " جنرال ارشد پاکستانی ، بدنامی نظامی و گسترش جنگهای گوریلابی در شمال غرب پاکستان را بمیرا ث میبرد " که آنرا در شماره (۲۹) ماه نوامبر به نشر رسانیده است . اینک ترجمه ی دری مطلب مذکور تقدیم میگردد :

" جنرال اشفاق کیانی دیروز (زمانیکه پرویز مشرف اورا بحیث رییس نیرو های مشترک ارتش پاکستان بر گزید – مترجم) ، رهبری یک اردوی توأم با سلاح اتمی و پر منازعه ی پاکستان را که یک مقام سخت پرمسولیت است ، بعهده گرفت . جنرال مذکور در حالی اختیار اردوی پاکستان را در دست گرفت که جنرال پرویز مشرف موقتاً چهار ساله اش در اردوی کشور و کرسی ریاست ارتش را ترک گفته به صفت رییس جمهور ملکی پاکستان سوگند یاد کرد . جنرال کیانی کار های پر درد سری را پیش رو دارد . وی باید در برابر جنگهای گوریلابی علیه مردان قبایل و جنگجویان خارجی مربوط به القاعده در مناطق شمال غرب که با حملات انتحاری در برابر تاسیسات ارتش می رزمند ، مقابله نماید . ارتش پاکستان از طرف واشنگتن متهم به تساهل در جنگ ضد تروریسم است . این اتهام در حالی وارد میشود که اکثر پاکستانی ها میگویند جنگ ارتش پاکستان علیه تروریسم ، به معنای سر جنباندن به امر امریکا بوده و منافع پاکستان به فراموشی سپرده شده است . نتیجه ی دخالت اخیر ارتش در امور سیاسی پاکستان و حاکمیت هشت ساله ی پرویز مشرف از کودتای ۱۹۹۹ تا امروز عبارت از گسترش بدگویی علیه ارتشی میباشد که خودش را نگهدارنده ی وحدت پاکستان میداند "

فرزانه شیخ از انستیتوت بین المللی رویال انگلستان میگوید: " بزرگترین آزمون اینست که خرابی های وارده بر ارتش و روحیات افراد آن جبران شود. تعداد زیادی از پاکستانی ها معتقد اند که ارتش باید از لوژ جاه طلبی های شخصی پرویز مشرف پاک ساخته شود "

گزارش می افزاید که مشرف در هشت سال گذشته، ریاست ارتش و رهبری مملکت را در اختیار گرفته اردو را بدون یک رییس تمام وقت گذاشت. در همین مدت، به عساکر دستور داده شد تا در موقع تعقیب شورشیان، بالای مردم خود شان آتش بکشایند و نیز معامله ی تردید آمیز صلح صورت گرفت و آخر الامر هم مناطق به جنگجویان تسلیم داده شد. اکنون ارتش پاکستان با هیولایی مواجه است که خود، سازنده ی آنست. نظامیان پاکستان، گروه جنگجویان اسلامی را در سال های ۱۹۸۰-۱۹۹۰ برای جنگ در افغانستان و کشمیر استعمال کردند. پس از ۱۱ سپتامبر ۲۰۰۱ آنگاه که پاکستان در جنگ علیه طالبان جانب امریکا را گرفت، گروه های اسلامی مذکور بسوی آن بخش از نظامیانی رو آوردند که میخواهند به هندوستان ضربه بزنند.

بقول گزارشگر، آقای میشل کریون از مرکز هنری ال ستمسن در واشنگتن گفته است: " ارتش از تمرینات نظامی و ساختار لازم به دور مانده است. پلان طوری بود که تندروان اسلامی بالاخره علیه یکدیگر بجنگند، نه بر ضد ارتش. این مشکل در درازنای زمان، چنان گنبد ه گی بار آورده است که از آله ی آن از عهده ی رییس ارتش خارج میباشد. "

گزارش همچنان می افزاید که ارتش پاکستان در پاسخگویی در برابر تند روان اسلامی گیچ شده است. باری ارتش، طی یک چرخشی به مذاکره با تند روان رو آورد و باز از قوا بر ضد آنها کار گرفته شد. نتیجه ی اینهمه بی خردی ها اینست که بخشی از کشور دچار شورش گردیده و از آنجا به سایر نقاط سرایت میکند. در گزارش آمده است که جنرال کیانی پنجاه و پنج ساله با وجود آنکه پست های برجسته ی نظامی به شمول ریاست آی. اس. آی را بعهده داشته، ولی حتا در خود پاکستان زیاد شناخته شده نمیشد. کار حرفه یی ارتش نه تنها از میان جنگ، بلکه از دهلیز سخت ترین امتحان ها و از جمله دور بودن از سیاست عبور مینماید. رییس ارتش تقریبا بگونه ی غیر اجتناب نا پذیر ی به گرداب سیاست پاکستان کشانیده میشود تا میان رییس جمهور و صدراعظم داوری نماید. همچنان، عده یی معتقد اند که اقدام اخیر مشرف مبنی بر استعفا از ریاست ارتش غرض پیشبرد امور ریاست جمهوری میتواند مفید باشد. وی بار سنگینی را با خود حمل میکند. بدین معنا که از یکطرف باید روابط دوستانه یی با سیاسیون کشور بر قرار کند و از سوی دیگر، پیرامون امور نظامی وسوسه داشته باشد. امتحانی را که احتما لا جنرال کیانی پیش رو خواهد داشت، نسبت به هر تصور دیگر، این خواهد بود که ارتش را چنان اداره کند که فساد دیرینه و معمول، طرز اداره ی نا درست و اصطکاک را بگونه ی سیاستمداران یی از میان بر دارد. (پایان)